

# Návod na registraci do systému TRACES NT pro dovozce zpracovaných krmiv pro zvířata v zájmovém chovu a žvýkacích pamlsků pro psy

Při dovozu ze třetích zemí<sup>1</sup> podléhají **zpracovaná krmiva pro zvířata v zájmovém chovu a žvýkací pamlsky pro psy** (obojí nacházející se za konečným bodem zpracování<sup>2</sup>) v místě prvního vstupu do Unie pohraniční veterinární kontrole na stanovišti hraniční kontroly.

Zatímco na území ČR je provádění pohraniční veterinární kontroly v kompetenci Státní veterinární správy (SVS), kontrola zásilky v místě určení je v kompetenci Ústředního kontrolního a zkušebního ústavu zemědělského (ÚKZÚZ).

Následující návod zohledňuje dozorové kompetence v nastavení hospodářských subjektů v systému TRACES NT.

1. **EU-login** .....str. 1
2. **Registrace místa určení zásilky v TRACES NT – ÚKZÚZ**.....str. 1
3. **Registrace místa určení zásilky v TRACES NT – SVS**.....str. 8
4. **Registrace osoby odpovědné za zásilku do TRACES NT – SVS**.....str. 11

## 1. EU-login

A) Každý uživatel, který chce pracovat se systémem TRACES NT, musí mít vytvořen tzv. EU-login. EU-login je možné vytvořit dle návodu: [Návod 1: EU-login pro hospodářské subjekty](#).

## 2. Registrace místa určení zásilky v TRACES NT – ÚKZÚZ

A) Uživatel zvolí na stránce [Přihlásit se \(europa.eu\)](#) možnost „**Přihlášení**“.

Dokumentace | Často kladené otázky | Kontakt | čeština (čeština) | Přihlásit se

IMSOC > Přihlásit se

Vítejte

Kliknutím na tlačítko dole se prostřednictvím přihlásíte k službě EU Login a dále postupujte podle návodu.

**Přihlášení**

Pokud jste zapomněli své heslo, můžete své heslo na EU Login resetovat.

Nemáte uživatelský účet?

Požádat o přístup. Vaši žádost vyřídí místní správce nebo příslušný orgán.

Jak vytvořit účet pro přihlašování k stránkám EU?

<sup>1</sup> Tzn. zemí mimo Evropskou unii, států EHP a Švýcarsko.

<sup>2</sup> Podrobněji viz bod 7(a)(b), přílohy XIII, Kapitoly II Nařízení Komise (EU) č. 142/2011.

B) Uživatel vybere z nabídky „Hospodářský subjekt“.

The screenshot shows the IMSOC user interface. At the top, there is a header with the IMSOC logo and navigation links: TRACES, ADIS, EUROPHYT, IRASFF. Below the header, the user is logged in as 'subjekt22@seznam.cz'. The main content area is titled 'Požádat o povolení' (Request permission) and contains a warning message: 'V současnosti nemáte žádnou roli, která by vám umožňovala přístup k aplikaci.' Below this, there is a section 'Vyberte typ organizace, ke které požadujete přístup:' (Select the type of organization you want to request access to:). This section contains five options, each with a right-pointing arrow: 'Hospodářský subjekt' (highlighted with a red box), 'Subjekt pro kontrolu ekologické produkce', 'Orgán', 'Appointed Veterinary Offices', and 'Jiný subjekt'. To the right of the main content area, there is a sidebar titled 'Osobní informace' (Personal information) containing user details and login options.

C) Otevře se tabulka:

The screenshot shows a search interface for existing economic subjects. The title is 'Vyberte existující hospodářský subjekt'. There is a search form with the following fields: 'Země' (Country) with a dropdown menu showing 'No country selection', 'Sekce' (Section) with a dropdown menu, 'Typ činnosti' (Activity type) with a dropdown menu, and 'Hledat:' (Search) with a text input field and a search button labeled 'Hledat'. Below the search form is a table header with columns 'Název', 'Adresa', and 'Činnost'. A message at the bottom of the table area says 'Kliknutím na tlačítko Hledat zahájit vyhledávání.'

D) V tabulce uživatel vybere informace z nabídky:

- Země: **Česká republika (CZ);**
- Sekce: **Feed and Food of Non-Animal Origin (NON\_ANIMAL\_ORIGIN\_FOOD\_AND\_FEED);**
- Typ činnosti: **Importer;**
- Stisknutí tlačítka „**Hledat**“.

Vyberte existující hospodářský subjekt + Vytvořit nový hospodářský subjekt Požádat o povolení

Země: Česká republika (CZ) \*

Sekce: Feed and Food of Non-Animal Origin (NON\_ANIMAL\_OR)

Typ činnosti: Importer

Hledat:  Hledat

Opravdu jste nenašli hospodářský subjekt, který vám přináleží? V tom případě můžete zvážit vytvoření nového pomocí tlačítka nahore.

- V pravém horním rohu se zobrazí tlačítko „+Vytvořit nový hospodářský subjekt“.
- Stiskněte tlačítko „+Vytvořit nový hospodářský subjekt“.

E) Uživatel vyplní detaily hospodářského subjektu v tabulkách „Operator Details“ a „Addresses“<sup>3</sup>. Povinná pole jsou označena červenou hvězdičkou.

Vytvořit hospodářský subjekt, ke kterému bude žádost připojena **n007f2us** + Vytvořit nový hospodářský subjekt

**Operator Details**

Název:  \*

Země: Česká republika (CZ) \*

Telefon:  + Add

---

**Addresses** + Add address

Region: Hlavní město Praha (CZ-10) / Praha

Město:  ✓ \*

Adresa:  \*

Souřadnice:  /

---

**Operator Identifiers** + Add Identifier

No identifiers

**Kapitola nebo činnost**

Kapitola: Feed and Food of Non-Animal Origin \*

---

**Activity**

Activity details

Sekce: Feed and Food of Non-Animal Origin (NON\_ANIMAL\_ORIGIN\_) \*

Činnost: Importer \*

Identifikátor:

Platný od:  +02:00 CEST

Platný do:  +02:00 CEST

Datum publikace:

Datum žádosti:

---

Activity Address

Address: Slezská 100/4 120 00 Prague \*

---

Assigned responsible authorities

Název	Adresa	Role	Kód

F) Teprve po vyplnění všech povinných polí v tabulkách „Operator Details“ a „Addresses“ bude možné vyplnit také tabulky „Kapitola nebo činnost“ a následně „Activity“ v pravé části obrazovky.

<sup>3</sup> Tlačítko **+Add address** umožňuje vložit více adres pod jeden hospodářský subjekt, např. pokud jsou adresy sídla a skladovacích prostor hospodářského subjektu rozdílné.

V tabulce „**Kapitola nebo činnost**“ uživatel vybere informace z nabídky následovně:

- Kapitola: **Feed and Food of Non-Animal Origin**;

V tabulce „**Activity**“ uživatel vybere informace z nabídky následovně:

- Sekce: **Feed and Food of Non-Animal Origin (NON\_ANIMAL\_ORIGIN\_FOOD\_AND\_FEED)**;
- Činnost: **Importer**;
- Identifikátor: uživatel vloží **registrační číslo ÚKZÚZ**.
- Activity address: adresa Vašeho hospodářského subjektu.<sup>4</sup>

G) V tabulce „**Activity**“ a její části „**Assigned responsible authorities**“ pokračujte zmáčknutím tlačítka „**Search responsible authorities**“ a poté na „**Pokročilé vyhledávání**“:


Select responsible authorities

Hledat:

Název	Země	Adresa	Role	Kód	Competence
Kliknutím na tlačítko Hledat zahájít vyhledávání.					

H) V tabulce uživatel vybere informace z nabídky:

- Země: **Česká republika**;
- Role: **Ústřední příslušný orgán**;
- Klikněte na modré tlačítko „**Hledat**“.
- Z nabídky vyberte ze dvou nabízených polí **Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ)** to, u nějž je v řádku uvedeno **Feed and Food of Non-Animal Origin**;
- Klikněte na tlačítko **Vybrat**.

<sup>4</sup> Uživatel rozbalí přes šipku  dostupné adresy hospodářského subjektu. Uživatel vybere adresu, která odpovídá dané aktivitě.

## Select responsible authorities

Hledat:

Země: Česká repub

Role:

Environment And Organic Farming		Praha 1	organ				
Generální ředitelství cel (Customs Administration of the Czech Republic)	Česká republika	Budějovická 7 14096 Praha 4	Ústřední příslušný orgán	CZ0001	Ekologická produkce COI <input type="button" value="rw"/> COI Extract <input type="button" value="rw"/>	<input type="button" value="Vybrat"/>	
Státní veterinární správa / State Veterinary Administration	Česká republika	Slezská 7/100 11000 Praha	Ústřední příslušný orgán	CZ00000	Potraviny Vedlejší produkty živočišného původu Veterinární SZVD-A <input type="button" value="rw"/> SZVD-P <input type="button" value="rw"/> EU IMPORT <input type="button" value="r-"/> AJL <input type="button" value="rw"/>	<input type="button" value="Vybrat"/>	
Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ)	Česká republika	Hroznová 2 65606 Brno	Ústřední příslušný orgán	CZ00000	Feed and Food of Non-Animal Origin Potraviny CHED-D <input type="button" value="rw"/> EU IMPORT <input type="button" value="r-"/>	<input type="button" value="Vybrat"/>	
Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ)	Česká republika	Hroznová 2 65606 Brno	Ústřední příslušný orgán	CZ00000	Rostliny SZVD-PP <input type="button" value="rw"/> ePhyto <input type="button" value="rw"/> EUROPHYT IN <input type="button" value="rw"/> PHYTO <input type="button" value="rw"/>	<input type="button" value="Vybrat"/>	

- 1) Klikněte na tlačítko „**Vytvořit nový hospodářský subjekt**“.

Vytvořit hospodářský subjekt, ke kterému bude žádost připojena n007f2us Vytvořit nový hospodářský subjekt

**Operator Details**

Název  \*

Země Česká republika (CZ) \*

Telefon  ☆ +

**Kapitola nebo činnost**

Kapitola  \*

**Addresses** + Add address

1 🗑️ ☆

Region **Hlavní město Praha (CZ-10) / Praha**

Město  ✓ \*

Adresa  \*

Souřadnice  ° /  °

**Activity**

▼ Activity details

Sekce  \*

Činnost  \*

Identifikátor

Platný od  +02:00 CEST

Platný do  +02:00 CEST

Datum publikace

Datum žádosti

▼ Activity Address

Address  120 00 Prague 🗑️ \*

▼ Assigned responsible authorities

Název	Adresa	Role	Kód
<a href="#">Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ)</a>	Hroznová 2 65606 Brno Česká republika	Ústřední příslušný orgán	CZ00000 <span style="float: right;">🗑️</span>

**Operator Identifiers** + Add Identifier

No identifiers

J) Do kolonky zpráva uživatel vepíše text: **petfood**, a poté klikne na „**Odeslat žádost o povolení**“.

**Potvrďte žádost o povolení pro Subjekt22** ✕

Můžete dobrovolně uvést další užitečné informace.

Zpráva

E-mail

Telefon

Odeslat žádost o povolení

K) Systém přesměruje uživatele zde:

The screenshot displays the TRACES NT user interface. The main section is titled "Požádat o povolení" (Request for permission) and contains a blue information box with the following text: "The roles you requested are being reviewed. You need to contact your responsible authority or the administrator inside your organisation in order to be validated. You will be notified by email as soon as they will be approved. Please note that TRACES Helpdesk is not responsible for the validation of your request for access." Below this, a prompt asks the user to "Vyberte typ organizace, ke které požadujete přístup:" (Select the type of organization you want access to:). A button labeled "Hospodářský subjekt" (Economic entity) is highlighted, with a subtext: "Hospodářské subjekty, zejména podniky, obchody, neziskové organizace..." (Economic entities, especially companies, shops, non-profit organizations...). A note below the button says: "Potřebujete pomoc při určení toho, do které kategorie organizací patříte?" (Do you need help determining which category of organizations you belong to?).

On the right side, the "Osobní informace" (Personal information) section shows user details: "EU Login je místo, kde se uchovávají Vaše osobní údaje. Pokud je některá z informací zde uvedených chybná, můžete ji tam upravit. Vaše informace v systému TRACES budou automaticky obnoveny při Vašem příštím přihlášení." (EU Login is the place where your personal data is stored. If any of the information listed here is incorrect, you can edit it. Your information in the TRACES system will be automatically updated at your next login). The user's details are: Celé jméno: DvacetDva Subjekt; Doména: Externí; Uživatelské jméno: n007f2us; E-mail: 22subjekt@seznam.cz.

Below the personal information, there are three buttons: "Můj účet pro přihlášení prostřednictvím EU Login" (My account for login via EU Login), "Změňte své heslo v EU Login" (Change your password in EU Login), and "Změňte své informace v systému EU Login" (Change your information in the EU Login system).

The bottom section, "Vaše role" (Your roles), shows a filter status: "Stav filtru" with "1 Vyžádáno" (1 Requested), "0 Pozastavený" (0 Suspended), and "0 Platný" (0 Valid). A "Požádat o novou roli" (Request for new role) button is present. A table lists roles, with one entry for "Hospodářský subjekt" (Economic entity) under "Subjekt22" (Importer (NON\_ANIMAL\_ORIGIN\_FOOD\_AND\_FEED) Nové) with a "Vyžádáno" (Requested) status. The role details include "120 00 Prague" and "Česká republika (CZ)".

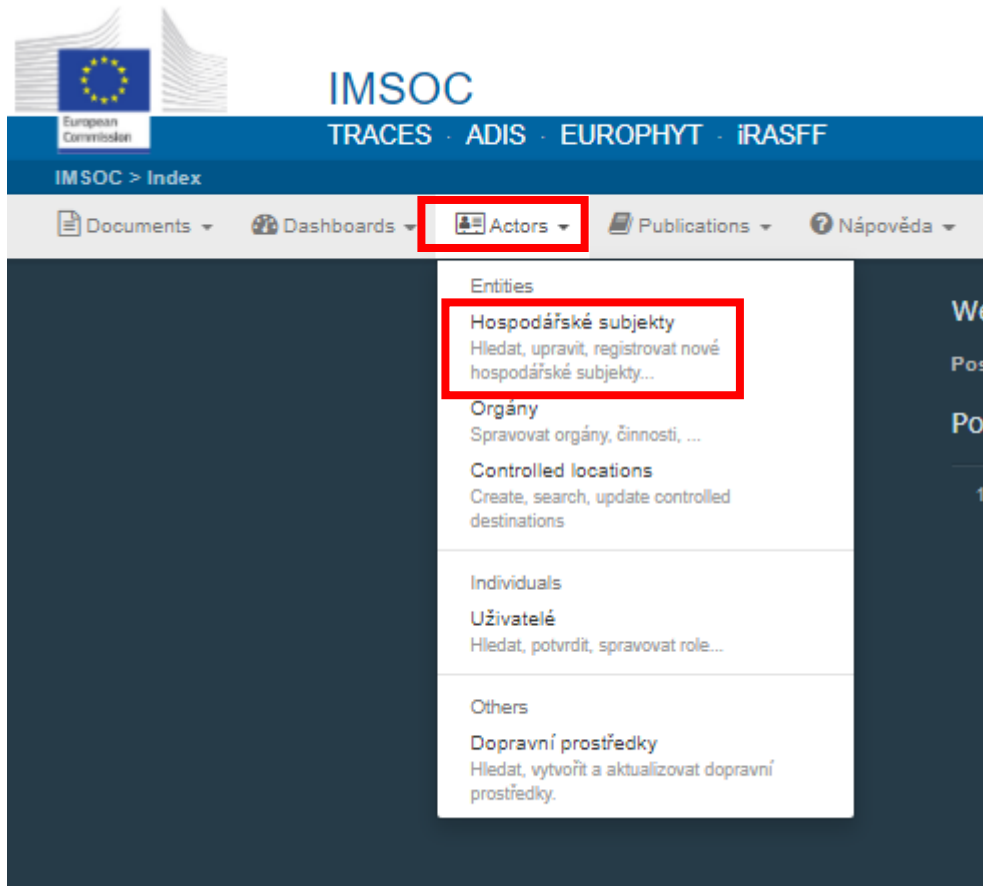
L) Nyní uživatel čeká na potvrzení první části registrace příslušným orgánem dozoru, ÚKZÚZ. Uživatel kontaktuje příslušný orgán dozoru na adrese [dovozkrmiv@ukzuz.cz](mailto:dovozkrmiv@ukzuz.cz).

Jakmile uživatel obdrží na email propojený se svým EU-login informací, že jeho hospodářský subjekt byl ze strany ÚKZUZ validován, přihlásí se znovu do TRACES NT a pokračuje k registraci u SVS postupem popsaným dále v bodě 3.

### 3. Registrace místa určení zásilky v TRACES NT – SVS

A) Uživatel se přihlásí do systému TRACES NT ([Přihlásit se \(europa.eu\)](http://europa.eu)).

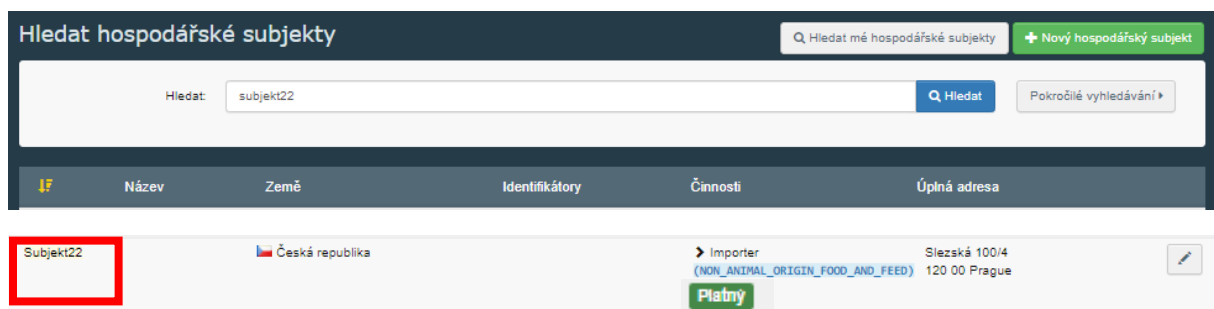
Na hlavní liště rozbalí uživatel záložku „Actors“ a „Hospodářské subjekty“.



B) Uživatel vepíše název svého hospodářského subjektu ve tvaru, v němž jej již uvedl v kolonce „**Název**“ (bod 2.E návodu) v tabulce „**Operator details**“ při vytváření hospodářského subjektu, do volného pole a potvrdí tlačítkem „**Hledat**“.



C) Uživatel klikne na název svého hospodářského subjektu:





D) Uživatel přidá další činnost ke svému hospodářskému subjektu kliknutím na tlačítko „+Add activity section“.

The screenshot shows a web application interface for 'Subjekt22'. At the top right, there is a green button labeled '+ Add activity section' which is highlighted with a red rectangular box. To its right is a blue button labeled 'Uložit'. Below the header, the page is divided into two main sections: 'Operator Details' on the left and 'Addresses' on the right. The 'Operator Details' section contains fields for 'Název' (Subjekt22), 'Země' (Česká republika (CZ)), and 'Telefon' (+123456789). The 'Addresses' section contains fields for 'Region' (Hlavní město Praha (CZ-16) / Praha), 'Město' (120 00 Prague), 'Adresa' (Slezská 100/4), and 'Souřadnice' (Zeměpisná šířka / Zeměpisná délka). A '+ Add address' button is visible at the top right of the 'Addresses' section. At the bottom of the interface, there is a button labeled 'Uživatelé'.

E) Nyní vybere uživatel, podobně jako v předchozí části (body 2. F) až I), pole:

Sekce: **Veterinární (ESVO, Evropská Unie);**

Identifikátor: **KZB;**

Typ činnosti: **Importer;**

Search responsible authorities: Role: **Ústřední příslušný orgán;** Státní veterinární správa/State Veterinary Administration.

F) Uživatel je přesměrován a provedené změny potvrdí tlačítkem „Uložit“.

Pokud se jedná o registraci místa určení hospodářského subjektu, registrace v této fázi končí.

Pokud stejný hospodářský subjekt je rovněž zodpovědný za předkládání Společného zdravotního vstupního dokladu (SZVD/CHED), kterým osoba odpovědná za zásilku pre-notifikuje příchod dané zásilky na stanoviště hraniční kontroly prvního místa vstupu zásilky do Unie v souladu s příslušnými předpisy, potřebuje vložit do TRACES NT také roli „**Responsible For the Load (Freight forwarder)**“ s činností „**Odpovědný za náklad**“. Jste-li dovozcem/osobou odpovědnou za zásilku, která bude vyplňovat první část CHED, pokračujte postupem dle bodu 4.

Pro validaci rolí v bodech 3 a 4 návodu kontaktujte prosím [j.svetlikova@svscr.cz](mailto:j.svetlikova@svscr.cz).

#### 4. Registrace osoby odpovědné za zásilku do TRACES NT - SVS:

- A) Uživatel přidá další činnost ke svému hospodářskému subjektu kliknutím na tlačítko „+Add activity section“.

Subjekt22  
Last modified by: Jana Světlíková (TNT GUI)

Operator Details

Název Subjekt22 \*

Země Česká republika (CZ) \*

Telefon +123456789 \*

Operator Identifiers + Add Identifier

No identifiers

Addresses + Add address

Region Hlavní město Praha (CZ-10) / Praha

Město 120 00 Prague ✓ \*

Adresa Slezská 100/4 \*

Souřadnice Zeměpisná šířka / Zeměpisná délka

Uživatelé

- B) Nyní vybere uživatel, podobně jako v předchozích částech (body 2. F) až I) nebo část 3, bod E), pole takto:

Sekce: **Jiné (ESVO/Evropská Unie)/Responsible For the Load (Freight forwarder);**

Vybrat činnost: **Odpovědný za náklad;**

Search responsible authorities: Role: **Stanoviště hraniční kontroly; Pohraniční veterinární stanice Praha-Ruzyně/Border inspection post Prague-Ruzyně.**

Subjekt22

Responsible For the Load (Freight Forwarder)

Identifikátor

Odpovědný za náklad

Údaje o činnostech

Platný od +02:00 CEST

Platný do +02:00 CEST

Datum publikace +02:00 CEST

Datum žádosti +02:00 CEST

Address

Address Slezská 100/4  
120 00 Prague

Assigned responsible authorities

Název	Adresa	Role	Kód
Pohraniční veterinární stanice Praha-Ruzyně/Border inspection post Prague-Ruzyně	letišť Ruzyně 183 00 Praha Česká republika	Stanoviště hraniční kontroly	CZPRG4

Poznámky: N/A

Add remark: Žáde napíše poznámku...

Ulož